



TOUT

CE QUE JE SERAI

Alan BALL

Auteur d'AMERICAN BEAUTY et SIX FEET UNDER

Traduction d'Anny Romand et Adriana Santini

SURTITRÉ EN ANGLAIS ET NÉERLANDAIS

Mise en scène : Christine DELMOTTE

Du 18 Avril au 26 Mai 2013

Les mardis & le samedi 18/05 à 19h

Du mercredi au samedi à 20h15

Dimanches 05/05 & 26/05 à 16h

PREMIERE DE PRESSE - LE JEUDI 18 AVRIL 2013 - à 20h15

TOUT CE QUE JE SERAI

Alan BALL

Traduction d'Anny Romand et Adriana Santini

Dans l'Amérique de l'après 11 Septembre, Omar, jeune immigré à Los Angeles, est commercial dans un magasin d'informatique. Il fréquente Cynthia, une élégante et ambitieuse jeune femme qui travaille dans l'industrie du cinéma.

Parallèlement à son travail, Omar vend son corps aux hommes en changeant à chaque fois d'identité. Tantôt Farouk, l'Étalon arabe ; Démétrius, le dieu grec ; ou Carlito, l'étudiant portoricain. Au fil des rencontres le jeune homme écorché va tisser des liens particuliers avec certains clients, dans une sempiternelle quête d'identité et de tendresse.

Na het succes van *Cinq filles couleur pêche*, een nieuwe komedie van Alan Ball (American Beauty en Six Feet Under). Een somber en grappig verhaal over culturele provocatie en de eeuwige zoektocht naar ons toebenhoren gezien door de liefdes-relatie tussen twee jonge mannen in het hedendaagse Los Angeles.

After the hit of *Cinq filles couleur pêche*, a new comedy by Alan Ball (American Beauty and Six feet under). A dark and funny tale about cultural provocation and the eternal quest for our belonging, as seen through the amorous relation between two young men in nowadays Los Angeles.

Mise en scène et scénographie :

Christine DELMOTTE

Avec

Soufian EL BOUBSI,
Benjamin BOUTBOUL,
Jean-François BREUER,
Philippe JEUSETTE,
et Mathilde RAULT.

Direction technique et son : Lorenzo Chiandotto

Eclairages : Laurent Kaye

Images : Caroline Cereghetti

Régie : Bruno Smit

Régie surtitres : Jérémy Bruyninckx

Régie plateau : Cassandre Mallet

Costumes : Cathy Peraux

Habillage : Cécile Manokoune

Maquillage : Urteza Da Fonseca

Assistanat à la mise en scène : Julien Pillot

Assistanat général : Anna Giolo

Coordination : Charlotte Dumont

Si vous avez aimé Six feet Under, courez-y !.

The Wall Street Journal

Un angle astucieux sur la futile recherche de relations.

Le dialogue résonne de l'observation âpre d'Alan Ball.

The New York Times

Fascinant... Alan Ball sait construire une scène et faire pétiller ses répliques.

The New Yorker

Une création de la Compagnie Biloxi 48,

en coproduction avec

le Théâtre de la Place des Martyrs.

Avec l'aide de la Commission Communautaire française et le Ministère de la Communauté française – Direction générale de la culture, Service Théâtre.

L'auteur est représenté dans les pays de langue française par l'agence MCR PERIMONY ASSOCIATES, New York, alexia@nyc-mcr.com

Contacts : Compagnie Biloxi 48 – Charlotte Dumont - 02 / 227 50 03 – 0478/33 59 44 – info@biloxi48.be

Théâtre de la place des Martyrs – Isabelle De Beir – 02/227 50 01 – théâtre.martyrs@busmail.net

Du 18 Avril au 26 Mai 2013

Les mardis et le samedi 18/05 à 19h

Du mercredi au samedi à 20h15

Dimanches : 05/05 et 26/05 à 16h

Au Théâtre de la place des Martyrs

22, place des Martyrs - 1000 Bruxelles

LA FACE CACHÉE DU RÊVE AMÉRICAIN.

Tout ce que je serai est une comédie sombre, cruelle et caustique, signée par **Alan Ball**, le scénariste du film ***American Beauty*** et de la série ***Six Feet Under***.

Los Angeles. Il s'appelle Omar, puis Farouk puis encore autrement... Est-il Egyptien ? Libanais ? Perse ? Un Obama ? Un taliban ? Il pourrait être tout cela. Il questionne son identité et vit ce que vivent beaucoup de jeunes gens confrontés au délit de faciès : être pris pour un terroriste arabe...même avec humour : « *Il a toute la panoplie du terroriste sexy* » dit une des protagonistes.

Est-il homosexuel, bisexuel ? Au gré de ses multiples rencontres comme prostitué, nous découvrirons davantage ce qu'il a toujours voulu être. « *Poussin, les gens ne te payent pas pour le sexe. Ils te payent pour partir.* »

Dwight, un jeune privilégié, natif de la cité, écoute Noam Chomsky sur iTunes en faisant du cardio dans sa salle de sport ! La belle relation amoureuse d'Omar et de Dwight va évoluer jusqu'à sa chute. **L'anticonformisme d'Alan Ball nous plonge au coeur des névroses de ces hommes. Le vide existentiel auquel ils sont confrontés dans cette société de consommation américaine en crise est inquiétant...et drôle.** Alan Ball est qualifié de voix forte de la communauté gay LGBT. L'homosexualité est un thème récurrent dans son œuvre, notamment à travers le personnage de David Fisher dans « *Six feet under* ». Un de ses challenges est de faire évoluer la façon dont les homosexuels sont représentés par le petit écran.

Tout l'art d'Alan Ball est de plonger dans des thématiques lourdes – recherche de notre appartenance, homosexualité, prostitution - tout en restant dans une prodigieuse humanité, une grande poésie. Les portraits sans concession qu'il fait de ces personnages nous touchent et nous amusent. Ces hommes, au-delà de leurs différences, se rejoignent sur un point : ils ont tous un irrépressible besoin d'être aimés. C'est surtout de la comédie, avec des répliques qui tuent, des situations saugrenues, un mélange subtil d'humour noir et de sensibilité à fleur de peau.

Alan Ball parle volontiers de sa vision de la vie bouddhiste et de la façon dont cela l'aide dans ses créations : ***La vie est si rapide et agitée et remplie de distractions... nous devons en quelque sorte apprendre seul à être calme et silencieux... et nous permettre de regarder ce que j'appelle la beauté. (...) Il y a place pour la beauté dans toutes les facettes de l'existence.***

Le film « *American Beauty* » est une référence pour la grande humanité qu'il dégage. La beauté se trouve dans les endroits les plus inattendus, les plus étranges et Alan Ball nous le fait découvrir en filmant un déchet de sac en plastique dansant dans le vent, juste avant qu'il neige... Cette séquence, filmée par une petite caméra vidéo, est pour moi inoubliable. Un choc esthétique et émotionnel. La simplicité en action. Une poésie contemporaine trouvait sa place dans le cinéma américain. Cette image m'avait bouleversée à l'époque parce qu'elle faisait résonance avec le mouvement de décroissance et sa notion de simplicité volontaire qui fait de plus en plus parler de lui. Mon goût pour le théâtre et son artisanat affiché se reconnaissait également dans ce sachet flottant dans le vent...

Christine Delmotte, metteuse en scène.

ALAN BALL

EN BREF...

Né à Atlanta en 1957, **Alan Ball** a étudié le théâtre ; ses premières pièces ont été écrites et jouées à New-York, dont *Five Woman Wearing the Same Dress* (*Cinq filles couleurs pêche*, Actes Sud-Papiers, 2003). Il est ensuite devenu auteur de sitcoms pour la télévision (*Six Feet Under*, 2001 ; *True Blood*, 2008). Alan Ball est notamment le scénariste du célèbre film *American Beauty* (Oscar et Golden Globe du meilleur scénario en 2000). Il a également réalisé le film *Towelhead* (*Pureté volée*) en 2010 tout en continuant d'écrire pour le théâtre avec *All That I Will Ever Be* (*Tout ce que je serai*).



Alan Ball est né en 1957 à Atlanta et passa la majeure partie de sa jeunesse à Marietta, une communauté avoisinante.

Il étudie le théâtre à Florida State University où il se découvre rapidement une réelle passion pour le jeu d'acteur et l'écriture théâtrale.

Après avoir obtenu son diplôme, il partira à New York où il travaillera d'abord en tant que rédacteur en chef pour les magazines *Adweek* et *Inside PR*. Il continue cependant d'écrire des pièces qui, pour la plupart, seront jouées dans le Off-Off-Broadway et en 1991 son œuvre "The M Word" ouvre le festival Lucille Ball of New American Comedy et y obtient un prix. Mais c'est deux ans plus tard que sa pièce, probablement la plus célèbre à ce jour, intitulée *Cinq Filles Couleur Pêche* et jouée au Manhattan Class Company attirera l'attention des studios

hollywoodiens.

Alan Ball est également l'auteur de *The Amazing Adventures of Tense Guy*, *Your Mother's Butt*, *Made for a Woman*, *Bachelor Holiday* et *Power Lunch*.

Les producteurs Marcy Carsey et Tom Werner, après avoir été convaincus des talents auteurs de Ball, lui offrent la possibilité d'écrire les scénarios d'un des sitcoms de la chaîne ABC "Grace under Fire" durant la saison 1994-1995.

L'année suivante, il poursuit sa collaboration sur trois ans avec Carsey et Werner pour créer la sitcom "Cybill" sur CBS, il remplit alors également les fonctions de co-producteur et co-producteur exécutif.

Durant cette période, Alan Ball se concentre sur un nouveau projet d'écriture qui lui tient particulièrement à cœur. Il essaie dans un premier temps de l'adapter pour le théâtre mais c'est finalement au cinéma qu'il prendra forme.

Le film s'appelle *American Beauty* et obtiendra un énorme succès. Il vaudra d'ailleurs à Ball l'Oscar du scénario original et un Golden Globe parmi de nombreux autres prix.

Suite à cette reconnaissance à la fois publique et critique, Ball parvient à créer une autre série pour la télévision, "Six Feet Under" mais cette fois-ci pour la chaîne HBO, l'équivalent américain de Canal plus, qui lui donnera alors une liberté de création quasi-totale (il était d'ailleurs le producteur exécutif et parfois même le réalisateur).

Il obtient un DGA Award en 2002 et un Emmy Award en 2003, de nombreux récompenseront de même les techniciens et les interprètes.

La série s'arrête en plein succès en 2005 suite au départ d'Alan Ball.

L'auteur est représenté dans les pays de langue française par l'Agence MCR PERIMONY ASSOCIATES, New York, alexia@nyc-mcr.com

Christine DELMOTTE (Metteuse en scène et scénographe)



Diplômée de l'INSAS, metteuse en scène de théâtre, réalisatrice de cinéma et chargée de cours dans différentes écoles de théâtre, elle dirige la **Compagnie Biloxi 48** depuis sa création en 1987, actuellement en compagnonnage au **Théâtre de la place des Martyrs à Bruxelles** : *Transit à Dresde* de Christine Delmotte, *Nathan le Sage* de Lessing, adaptation de Christine

Delmotte, *Kou l'ahuri* de Duboin, adaptation de Christine Delmotte, *Aurore Boréale* de Pourveur, *Rouge, Noir et Ignorant* de Bond, *Bureau National des Allogènes* de Cotton, *Antigone* de Bauchau, adaptation de Christine Delmotte et Michel Bernard, *Le Sourire de Sagamore* de Cotton, *Le Silence des Mères* de Pietro Pizzuti, *Sur les traces de Siddharta*, adaptation de Christine Delmotte et Paul Emond d'après le roman de Thich Nhat Hanh, *Biographie de la faim* d'Amélie Nothomb, adaptation de Christine Delmotte, *Milarepa* d'Eric-Emmanuel Schmitt, *Cinq filles couleur pêche* d'Alan Ball, *Le Sabotage amoureux* d'Amélie Nothomb adaptation de Christine Delmotte, *Je me tiens devant toi nue* de Joyce Carol Oates, *La Comédie des illusions* de Christine Delmotte. Elle a réalisé de nombreux documentaires radio et quelques documentaires vidéo. Elle a adapté pour le réaliser au cinéma les romans d'Amélie Nothomb, *Le Sabotage amoureux* et *Antéchrista*.

Mathilde RAULT (Comédienne)



Après des études de Lettres à Bordeaux et de Psychologie à Bruxelles, j'ai finalement intégré le **Conservatoire royal** pour en sortir sauve et presque saine en 2010. Après avoir joué avec des amis dans des cafés-théâtres, centres culturels ou encore à l'Eden, j'ai joué dans *Mamma Medea* mis en scène par **Christophe Sermet** au Rideau ainsi que dans *Je me tiens devant toi nue* mis en scène

par **Christine Delmotte** au Martyrs. Ces deux prestations me permettront d'être nominée au **prix de la critique 2012** dans la catégorie "**Jeune espoir féminin**". J'ai aussi eu la chance de tourner dans quelques courts métrages, dont certains ont été nominés aux festivals de Liège, Amiens et Etel...).

Soufian EL BOUBSI (Comédien)



Formé à l'Insas, Soufian El Boubsi travaille avec des metteurs en scène comme Martine Wijckaert, Isabelle Pousseur, Frédéric Dussenne ou encore Christine Delmotte et ce, sur des matériaux très variés entre auteurs classiques, comme Aristophane (*La Paix*)

ou Tchekov (*L'homme des bois*), et auteurs contemporains comme Stanislas Cotton (*Le sourire de Sagamore*) ou Thierry Debroux (*Le jour de la colère*). En parallèle, il se forme à d'autres techniques comme l'art du conte avec Hamadi ou le théâtre-forum avec le Théâtre du Public qui lui permettront de voyager et de rencontrer des compagnies africaines et palestiniennes avec lesquelles il travaillera en tant qu'acteur et metteur en scène aussi bien en Belgique et en France qu'à l'étranger (*Le noir quart d'heure*, *Terres promises*,...). Après la mise en scène *Des murs et des mots* créée en collaboration avec le Theatre for Everybody de Gaza, il rentre en Belgique et crée son premier seul en scène *Un monde presque parfait*, dont il est aussi l'auteur et qui remporte le **prix de la ministre de l'enseignement supérieur au festival de Huy** et fait partie de la sélection officielle 2008 du Théâtre des Doms en Avignon.

Après une tournée de près de cent cinquante représentations en Belgique, en France et Suisse, il signe la mise en scène de *Papa est en voyage* de et par Hamadi, prix de la critique 2009 dans la catégorie seul en scène. Puis, plus récemment et toujours en collaboration avec Hamadi qui en signe le texte, il joue avec ce-dernier dans *Sans ailes et sans racines*, sélection officielle 2009 du théâtre des Doms, toujours en Avignon, où le spectacle remporte même le coup de coeur de la presse du festival Off.

En 2010, il signe l'écriture et la mise en scène de *L'Insoumise ou Scarlet O'Hara au pied de terril* nommé aux prix de la critique 2010 dans la catégorie seul en scène.

Outre la scène, il est à signaler qu'il participe aussi à plusieurs courts-métrages cinéma et enseigne l'Art dramatique pendant trois ans au Conservatoire royal de Huy.

Benjamin BOUTBOUL (Comédien)



Né en France, il a vécu 7 ans au Sénégal, un pays où il aime retourner et où il espère un jour pratiquer son art. Diplômé du **Conservatoire Royal de Bruxelles**, il est particulièrement intéressé par le thème de la violence sous toutes ses formes,

tout comme celui de l'ennui chez les jeunes : des sujets qu'il veut faire vivre sur les planches de théâtre. Il a intégré la troupe des jeunes **comédiens du théâtre Le Public** durant la saison 2011-2012, interprétant notamment Gil dans *Quand j'avais cinq je m'ai tué*.

Jean-François BREUER (Comédien)

Ses qualités de **musicien** et de **comédien** se révèlent dans *Oxymore*, ou encore *L'atelier de Grumberg* (Michel Kacenenelbogen) et *Capitaine Fracasse* (Thierry Debroux) et plus récemment dans *Legrand et Breuer* et *L'homme de la Mancha*. Parallèlement, il a été sollicité en tant que comédien dans différentes pièces : *Dju* (de Charlie Degotte), *Arrête !, Purgatoire*, *le groupe* et *Délivre-nous du mal* (Dominique Bréda), *Feu Fernand ou les folles funérailles* (Brigitte Bailleux et Guy Theunissen), dans *Cendrillon, ce macho !* (Nathalie Uffner), dans *Timing* (Stéphanie Blanchoud), et dans *Patrick* (Alexis Goslain).



Philippe JEUNETTE (Comédien)



Diplômé de l'INSAS, Philippe Jeusette a été nommé à quatre reprises aux Prix du Théâtre comme meilleur comédien dans ***Excédent de poids insignifiant amorphe*** de Werner Schwab, dans ***Périclès prince de Tyr*** de William Shakespeare, ***Octobre*** de Georg Kaiser (lauréat en 1998) mis en scène par Michel Dezoteux et dans ***Combat de nègre et de chiens*** de Bernard-Marie Koltès mis en scène par Frédéric Dussenne. Depuis 1987, Philippe Jeusette a joué dans une soixantaine de spectacles. Parmi les plus récents : ***Lucrece Borgia*** de Victor Hugo mis en scène par Frédéric Dussenne au Théâtre des Martyrs, ***Dialogue d'un chien avec son maître sur la nécessité de mordre ses amis*** de Jean-Marie Piemme, ***Le Misanthrope*** de Molière, ***La Forêt*** de Alexandre Ostrovski et ***Mesure pour Mesure*** de William Shakespeare au Théâtre National mis en scène par Philippe Sireuil, ***Quelques unes*** de Neil Labute mis en scène par Sylvie de Braekeleer au Rideau de Bruxelles et ***Mort de chien*** de Hugo Claus mis en scène par Philippe Sireuil. Au Théâtre de Poche dans ***M l'Intrépide*** écrit et mis en scène par Olivier Coyette et dans ***Les contes héroïco-urbains*** mis en scène par Michel Bernard ; ***Le Traitement*** de Martin Crimp mis en scène par Marcel Delval , ***La Cerisaie*** de Anton Tchekhov, mis en scène par Michel Dezoteux.

Anna GIOLO (Assistanat général)



Diplômée en **Philologie romanes** et en **Gestion culturelle** à l'**Université Libre de Bruxelles**, elle fonde en 2008 le **Rafistole Théâtre** avec la metteuse en scène **Léa Schwebel** et six comédiens sortis de l'**INSAS** (Bruxelles). Elle travaille pour cette compagnie en tant qu'Assistante de production et Chargée de diffusion sur le spectacle « **L'Oiseau vert** », inspiré de Carlo Gozzi - **sélection 2010 aux Rencontres Jeune Public de Huy** – ainsi que sur la nouvelle création du Rafistole Théâtre, en coproduction avec la Cie Tutti Quanti (basée sur Paris) : « **Le Roi nu** » d'Evguéni Schwartz.

Assistante générale pour la **Cie Biloxi 48**, en compagnonnage au **Théâtre de la Place des Martyrs**, Anna Giolo travaille avec **Christine Delmotte** depuis juin 2010 (***Biographie de la faim***, d'Amélie Nothomb ; ***Milarepa***, d'Eric-Emmanuel Schmitt ; ***Cinq filles couleur pêche***, d'Alan Ball, ***Le Sabotage amoureux*** d'Amélie Nothomb, ***Je me tiens devant toi nue*** de Joyce Carol Oates, ***La Comédie des illusions*** de Christine Delmotte).

Charlotte DUMONT (Coordination)



Mêlant ainsi sa passion pour la communication et le spectacle vivant, elle fit ses premiers pas avec la Cie Biloxi 48 en tant que stagiaire, où elle assista l'équipe dans la communication et diffusion des spectacles ***Je me tiens devant toi nue*** de Joyce Carol Oates et ***Le Sabotage amoureux*** d'Amélie Nothomb. Elle travailla ensuite aux côtés de Christine Delmotte, en tant qu'assistante à la mise en scène sur la création ***La Comédie des Illusions*** (C.Delmotte), en septembre 2012. Aujourd'hui, Charlotte Dumont travaille en tant que **Chargée de Coordination pour la Cie Biloxi 48**, en compagnonnage au Théâtre de la place des Martyrs.

Lorenzo CHIANDOTTO (Direction technique et Son)



De 1976 à 1982 Lorenzo Chiandotto travaille comme technicien dans le secteur du **théâtre jeune public**. De 1983 à 2005, il est **technicien son au Théâtre National**. Il réalise des décors sonores pour plusieurs théâtres belges. Parallèlement, en 1991, il crée **l'ATPS** (Association de Techniciens Professionnels du Spectacle) avec quelques techniciens proches. En 2004, il devient **formateur à l'EFPME**, section Régisseur de Théâtre. En 2005, il quitte le Théâtre National et devient **coordinateur technique de l'Envers du Théâtre** – Cie Michael Delaunoy.

Il travaille pour plusieurs compagnies, dont Biloxi 48, mais également en musique avec le groupe OXYMORE et TIBIDI.

En 2008 il devient **Directeur Technique de La Servante**, compagnie théâtrale dirigée par Philippe Sireuil.

Laurent KAYE (Création lumières)



Formé à l'**INSAS** en section théâtre, Laurent Kaye travaille en tant qu'éclairagiste depuis 1991. Il a notamment accompagné des metteurs en scène comme **Michael Delaunoy, Christian Leblicq, Michel Kacenenbogen, Patricia Houyoux, Jean-Michel**

Frère, Jasmina Douieb, Daniel Hanssens, Carlo Boso, Patrick Descamps, José Besprovany, Jonathan Fox, Olivier Massart, Emmanuel Dekoninck, Lorent Wanson, Pierre Santini, Pietro Pizzuti, Patricia Ide, Sylvie Landuyt, etc.

Caroline CEREGHETTI (Caméra et montage)



Diplômée en scénographie aux **Beaux-Arts de Liège** et en arts plastiques à l'**ERG** de Bruxelles, elle participe à plusieurs concours (**Concours de la jeune peinture belge** aux Beaux-Arts de Bruxelles ; **Art primeur** en Hollande) ainsi qu'à plusieurs expositions mêlant **installations vidéo et peinture**. A partir de 2001, elle travaille pour le

théâtre et la danse en tant que **scénographe et vidéaste**. Elle collabore avec le **théâtre de Poche**, la chorégraphe **Michèle Noiret, Abel et Gordon**, le metteur en scène **Olivier Coyette**, le scénographe **Johan Daenen**, et **Carmen Blanco Principal** de la compagnie Fiorosas, ainsi qu'avec **Christine Delmotte** sur plusieurs de ses créations (*Milarepa* d'Eric-Emmanuel SCHMITT, *Je me tiens devant toi nue* de Joyce Carol Oates, *La Comédie des illusions* de Christine Delmotte, etc.).

Cathy PERAUX (Costumes)



Costumière et plasticienne, Cathy Peraux débute sa formation en **Arts plastiques à L'IATA** à Namur (1981-85), puis en création textile (1985-86) et en stylisme à **La Cambre** (1986-1991). Cathy Peraux dessine et

réalise des costumes pour le théâtre auprès de **Ingrid von Wontoch Rewoski & Claudio Bernardo, Doriane Moroetus, Claire Gatineau** et **Christine Delmotte**, ainsi que pour plusieurs chorégraphes de danse contemporaine : elle travaille en étroite collaboration avec **Nadine Ganase, Claudio Bernardo, Joanne Leigton, Karine Pontiès, Bud Blumenthal, Fatou Traoré, Michèle Noiret, Loulou Omer, Isabella Soupert**.

Afin d'approfondir son expérience de costumière, elle participe également à la fabrication de costumes dans les ateliers de **l'Opéra royal de la Monnaie** à Bruxelles durant 3 ans. Parallèlement, depuis 1994, elle expose ses installations sur le thème du corps/vêtements/apparences dans divers lieux culturels tel que le **Musée de la tapisserie** à Tournai, la **Galerie Detour** et la **Maison de la Culture** à Namur, le **Centre d'art contemporain**, la **Médiatine, Wolubilis, l'Atelier 340** à Bruxelles et le **Musée Ianchelevici** à La Louvière.

Initiez-vous au théâtre – devenez des spectateurs éclairés !

Ateliers de pratique, rencontres avec les comédiens, débats, tables de lecture, visites des coulisses, cours publics, analyses de la représentation théâtrale, concerts, expositions, ... Au travers de ces actions, nous désirons donner le goût au théâtre ... à la culture ! Éliminer les barrières supposées des grands textes et rapprocher les spectateurs du plaisir théâtral, tel est l'objectif de notre projet de rencontres et d'échanges pour la saison 2011-2012 : L'École des spectateurs !

RENCONTRE AVEC LA TRADUCTRICE – ANNY ROMAND

AVEC ANNY ROMAND, TRADUCTRICE ET CHRISTINE DELMOTTE, METTEUSE EN SCÈNE.

LE VENDREDI 19 AVRIL 2013 – A L'ISSUE DE LA REPRÉSENTATION

Anny Romand ... Actrice, elle a travaillé avec des réalisateurs tels que Jean-Luc Godard et Anne-Marie Miéville mais elle a également joué au théâtre des pièces du répertoire classique autant que contemporain. Depuis 2006, elle dirige chaque année, *Une Saison de Nobel*, manifestation littéraire qu'elle a initiée avec le soutien de l'Ambassade de Suède et l'Institut suédois afin de mieux faire connaître auprès d'un large public les œuvres d'auteurs ayant reçu le Prix Nobel de littérature. Anny Romand se fera également connaître dans l'écriture, en tant que traductrice, notamment de plusieurs pièces d'Alan Ball : « Cinq filles couleur pêche » (Actes Sud papiers), « Cinq pièces en un acte » et enfin « Tout ce que je serai ». Qu'est ce que ce métier ? Comment procéder ? C'est à ce jeu de questions-réponses qu'Anny Romand se prêtera durant cette rencontre unique.

RENCONTRE / DEBAT – GAYS ET LESBIENNES EN EXIL

AVEC, ENTRE AUTRE, MICHEL DUPONCELLE, DIRECTEUR D'INFOR JEUNES ET CHRISTINE DELMOTTE, METTEUSE EN SCÈNE

LE SAMEDI 27 AVRIL 2013 à 15H00

Nous avons pu croire, au début des années 2000, que l'inclusion de l'homosexualité dans la société occidentale était une question réglée. Or, les manifestations en France contre le mariage pour tous, mais surtout l'apparition de la question homosexuelle dans les problématiques liées aux phénomènes migratoires nous amènent à revoir cette vision idyllique. Nous tenterons d'aborder ces thèmes avec des personnes qui ont accompagné le parcours de nombreux gays et lesbiennes venus des quatre coins du monde pour pouvoir vivre leur différence dans notre pays, mais aussi des personnes qui ont vécu ce parcours identitaire.

Michel Duponcelle, directeur d'Infor Jeunes

EXPOSITION – PHOTOGRAPHIES DE LARA BONGAERTS

Lara Bongaerts nous questionne à partir de différents portraits autour de l'homosexualité.

TABLES DE RENCONTRES

TOUS LES MARDIS – A L'ISSUE DE LA REPRÉSENTATION

VISITES DU THÉÂTRE – ANIMATIONS & REPÉTITIONS OUVERTES

Nous proposons aux **groupes de spectateurs** différentes façons d'approcher le spectacle et le processus de création, avant ou après les représentations :

- des **ANIMATIONS** autour du spectacle au théâtre / dans vos écoles ou associations.
- des **VISITES GUIDÉES** du théâtre.
- des **RÉPÉTITIONS OUVERTES** au public.

La participation à ces activités est **gratuite ! Organisation sur demande**. N'hésitez pas à contacter Charlotte Dumont au 0478/33.59.44 ou par courriel à info@biloxi48.be.

« Qu'il soit considéré comme un simple divertissement
ou qu'on en fasse un espace où s'exerce un regard critique sur le monde,
qu'il privilégie la force des mots ou qu'il invente de nouvelles images,
le théâtre est toujours un facteur de lien social.
Il rassemble, provoque le débat, anime la cité et développe l'esprit citoyen. »

INFORMATIONS PRATIQUES

Le spectacle se joue : les mardis à 19h et le samedi 18/05 à 19h, du mercredi au samedi à 20h15 - les dimanches 05 et 26/05 à 16h.

RESERVATION : 02/223 32 08 - **Fax :** 02/227 50 08

Nos bureaux sont ouverts : du mardi au vendredi de 11h à 18h, le samedi de 14h à 18h.

Paiements : Bancontact - Visa - Mastercard - Diners Club

Virements : 068-2352626-15 à l'ordre du Théâtre de la place des Martyrs.

Info web : www.theatredesmartyrs.be - **Courriel :** theatre.martyrs@busmail.net

Nous rappelons aux détenteurs de cartes Privilège-Fidélité de ne pas tarder à valider leurs places afin de bénéficier des meilleures places numérotées dans la grande salle et pour éviter tout problème d'accessibilité dans l'Atelier (petite salle) vu son petit nombre de sièges (environ 90 places). Les places de la grande salle sont numérotées.

Attention : les places non occupées au commencement du spectacle peuvent être réattribuées.

PRIX DES PLACES			
Types	Catégories	Individuels	Groupes
Parterre	Adultes	16.50 €	14.50 €
	Seniors	14.00 €	12.50 €
	Etudiants <small>(de - 26 ans)</small>	10.50 €	9.00 €
Balcon <i>(grande salle)</i>	Adultes	14.50 €	12.50 €
	Seniors	13.00 €	10.00 €
	Etudiants <small>(de - 26 ans)</small>	9.00 €	7.50 €

PRIX DES CARTES « PRIVILEGE-FIDELITE » Tarifs après le 30/06/2009		
Catégories	Types	€
ADULTES	13 spectacles	120,00
	8 spectacles	100,00
	6 spectacles	84,00
ETUDIANTS <i>(de -26 ans)</i>	13 spectacles	75,00
	8 spectacles	58,00
	6 spectacles	48,00

La cafétéria du Théâtre vous accueille une heure avant les spectacles et, bien entendu, après ceux-ci. Vous y trouverez boissons chaudes et froides et petite restauration selon l'humeur du jour. Après la représentation, vous pourrez y rencontrer les artisans du spectacle. N'hésitez pas, lors de la réservation de vos billets, à réserver votre table.

Les accès au Théâtre de la place des Martyrs ? (place des Martyrs 22 -1000 Bruxelles)

STIB :

Métro/Tram : arrêts De Brouckère et Rogier

Bus : arrêt De Brouckère

De Lijn :

Bus : arrêt Rogier

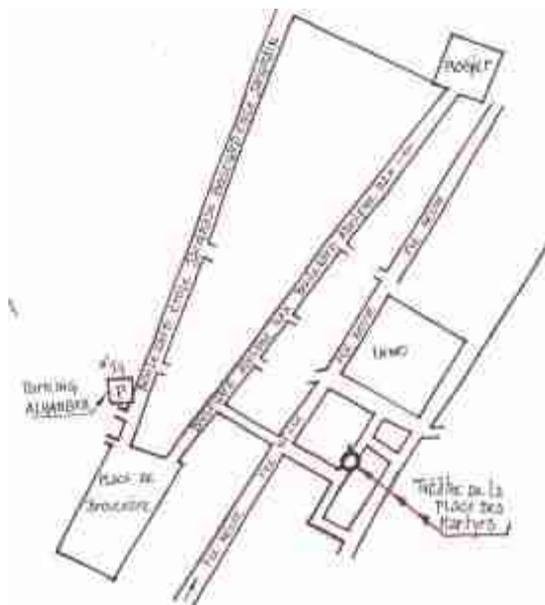
SNCB :

Gare du Nord - Gare centrale - Gare du Midi

Où puis-je parquer ma voiture ?

Parking Alhambra : 14 boulevard Emile Jacqmain.

Bénéficiez du tarif théâtre de 5,00 €
pour la soirée (de 18h00 à 1h00)



Charlotte Dumont - Presse et Coordination
02/227 50 03 (général) - 0478/33.59.44 (mobile)
info@biloxi48.be - www.biloxi48.be

Le Théâtre de la place des Martyrs remercie ses partenaires

